

Генеральная Ассамблея ВОИС

Пятьдесят пятая (30-я внеочередная) сессия
Женева, 14–22 июля 2022 г.

ОТЧЕТ О РАБОТЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР)

подготовлен Секретариатом

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея ВОИС на пятьдесят четвертой (25-й очередной) сессии в октябре 2021 г. согласовала мандат Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) на двухлетний период 2022–2023 гг.

2. Мандат МКГР на двухлетний период 2022–2023 гг., представленный в документе WO/GA/54/10, предусматривает следующее:

«Учитывая рекомендации Повестки дня в области развития, подтверждая важность работы Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (Комитет), отмечая различия в характере этих вопросов и признавая достигнутый прогресс, Генеральная Ассамблея ВОИС постановляет продлить мандат Комитета без ущерба для работы, проводимой в рамках других форумов, на следующих условиях:

(а) в следующий двухлетний бюджетный период 2022–2023 гг. Комитет продолжит активизировать свою работу в целях окончательного согласования международного правового документа (документов) в области интеллектуальной собственности, который обеспечит сбалансированную и

эффективную охрану генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК), без предрешиения характера результата (результатов) этой работы;

(b) деятельность Комитета в двухлетний период 2022–2023 гг. будет основываться на результатах уже проделанной им работы, включая проведение переговоров на основе текстов, с упором на устранение существующих пробелов и согласование основных вопросов¹;

(c) Комитет будет следовать приведенной ниже в таблице программе работы на двухлетний период 2022–2023 гг., в основу которой положены открытые и инклюзивные методы работы, включая подход, предполагающий установление фактов, как это описано в пункте (d). Эта программа предусматривает проведение в 2022–2023 гг. шести сессий Комитета, включая тематические и сквозные сессии, а также сессии по подведению итогов. Комитет может создать специальную экспертную группу (группы) для обсуждения того или иного правового, концептуального или технического вопроса². Результаты работы такой группы (групп) будут представлены на рассмотрение Комитета;

(d) Комитет будет использовать все рабочие документы ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/40/6, WIPO/GRTKF/IC/40/18, WIPO/GRTKF/IC/40/19, подготовленный Председателем проект международного правового документа в области интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также любые другие материалы, представленные государствами-членами, такие как проведенные или уточненные исследования, в которых рассматриваются, среди прочего, примеры национального опыта, включая национальное законодательство, оценки воздействия, базы данных и анализ примеров охраняемых объектов и объектов, которые не подлежат охране; и результаты работы любой экспертной группы (групп), созданной Комитетом, а также тематических мероприятий, организованных в рамках программы 4. Секретариату поручается продолжать обновлять исследования и другие материалы, касающиеся инструментария и мероприятий, посвященных базам данных и действующим режимам раскрытия ГР и связанных с ними ТЗ, в целях выявления имеющихся пробелов и продолжения сбора, компиляции и размещения в онлайн-среде данных о национальных и региональных режимах охраны ТЗ и ТВК *sui generis* с помощью инструментов интеллектуальной собственности. Проведение исследований или дополнительных мероприятий не должно замедлять ход работы и каким бы то ни было образом обуславливать ведение переговоров;

¹ К основным вопросам относятся, в зависимости от обстоятельств, в частности, определения, бенефициары, объект охраны, цели, объем охраны и определение того, какие объекты ТЗ/ТВК подлежат международной охране, включая рассмотрение исключений и ограничений и связи с общественным достоянием.

² В составе экспертной группы (групп) будет обеспечено сбалансированное региональное представительство; группа будет использовать эффективные методы работы. Экспертная группа (группы) будет работать во время сессий МКГР.

(e) Комитету поручается в 2022 г. представить Генеральной Ассамблее фактологический отчет вместе с последней редакцией текстов, подготовленных по итогам работы, проделанной к дате его представления, а также рекомендациями, а в 2023 г. представить Генеральной Ассамблее результаты своей работы по выполнению задачи, сформулированной в пункте (a). В 2023 г. Генеральная Ассамблея оценит достигнутый прогресс и исходя из степени готовности текстов, в том числе степени согласованности целей, объема охраны и характера документа (документов), примет решение о целесообразности созыва дипломатической конференции и (или) продолжения переговоров;

(f) Генеральная Ассамблея поручает Секретариату продолжать оказывать содействие Комитету, предоставляя государствам-членам необходимую экспертную помощь и финансируя наиболее эффективным образом участие экспертов из развивающихся стран и НРС в соответствии с обычной формулой МКГР».

ПРОГРАММА РАБОТЫ – 6 СЕССИЙ

Ориентировочные даты	Мероприятия
Февраль/март 2022 г.	(42-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ГР с упором на урегулирование нерешенных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа Продолжительность – 5 дней
Май/июнь 2022 г.	(43-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ГР с упором на урегулирование нерешенных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день
Сентябрь 2022 г.	(44-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Возможная выработка рекомендаций, как это упомянуто в пункте (е) Продолжительность – 5 дней
Октябрь 2022 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС Фактологический отчет и рассмотрение рекомендаций
Ноябрь/декабрь 2022 г.	(45-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день
Март/апрель 2023 г.	(46-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день
Июнь/июль 2023 г.	(47-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Подведение итогов по вопросам ГР/ТЗ/ТВК и вынесение рекомендации

	Продолжительность – 5 дней
Октябрь 2023 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС оценит достигнутый прогресс, рассмотрит текст (тексты) и примет соответствующее решение (решения)».

3. В соответствии с пунктом (е) мандата на указанный двухлетний период (см. выше) МКГР поручается в 2022 г. «представить Генеральной Ассамблее фактологический отчет вместе с последней редакцией текстов, подготовленных по итогам работы, проделанной к дате его представления, а также рекомендациями». Настоящий документ подготовлен на основании этого решения.

II. СЕССИИ МКГР В 2022 Г.

4. В соответствии с мандатом на двухлетний период 2022–2023 гг. и программой работы на 2022 г. МКГР за истекшую часть текущего года провел две сессии:

- (а) сорок вторую сессию на тему ГР (28 февраля – 4 марта 2022 г.); и
- (б) сорок третью сессию на тему ГР (30 мая – 3 июня 2022 г.).

5. На сорок второй сессии МКГР была подготовлена новая редакция «Сводного документа, касающегося интеллектуальной собственности и генетических ресурсов (Rev. 2)» и принято решение, что этот текст в том виде, который он приобретет на момент закрытия сессии 4 марта 2022 г., будет передан на рассмотрение сорок третьей сессии МКГР. Указанная редакция была интегрирована в документ WIPO/GRTKF/IC/43/4 и представлена на сорок третьей сессии Комитета. Полный перечень решений сорок второй сессии МКГР опубликован [онлайн](#).

6. На сорок третьей сессии Комитета работа над текстом была продолжена, однако государства-члены не сумели договориться насчет передачи обновленной редакции Rev. 2 на рассмотрение сорок седьмой сессии МКГР. Было решено передать на рассмотрение сорок седьмой сессии Комитета текст, представленный в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/43/4, в соответствии с мандатом Комитета на 2022–2023 гг. Было также решено, что в упомянутый фактологический отчет войдут документы WIPO/GRTKF/IC/43/4 и WIPO/GRTKF/IC/43/5.

7. Кроме того, МКГР на своей сорок третьей сессии поручил Секретариату организовать дополнительные специальные совещания экспертов в дистанционном формате по вопросу потенциальных требований о раскрытии, а также дистанционный семинар и/или другие технические совещания (в дистанционном режиме) по вопросу информационных систем, реестров и баз данных по ГР, ТЗ и ТВК до начала сорок седьмой сессии и представить Комитету письменные отчеты об этих мероприятиях. Эти совещания должны проходить при участии экспертов, выражающих различные интересы и олицетворяющих сбалансированную географическую представленность, и не призваны подменить собой или затормозить ведущиеся на площадке Комитета переговоры на основе текстов.

8. На сорок третьей сессии МКГР были отмечены расхождения во мнениях относительно дальнейших действий, в том числе относительно того, следует ли рассматривать в качестве основы для переговоров по тематике ГР сводный документ (WIPO/GRTKF/IC/43/4 с последовательно вносившимися поправками) и/или текст Председателя (WIPO/GRTKF/IC/43/5 с последовательно вносившимися поправками). Комитет принял к сведению тот факт, что, по мнению ряда его членов, текст Председателя (WIPO/GRTKF/IC/43/5) должен служить основой для переговоров Комитета по вопросу ГР и базой, на которой должна быть созвана дипломатическая конференция; другие члены с этой позицией не согласились.

9. Комитет предложил Председателю пересмотреть к сорок седьмой сессии свой текст, фигурирующий в документе WIPO/GRTKF/IC/43/5, с учетом озвученных комментариев, сохраняя при этом его целостность как документа Председателя.

10. Что касается информационных систем, реестров и баз данных по ГР, ТЗ и ТВК, Секретариату было предложено организовать онлайн-опрос, в котором – по желанию – могут принять участие государства-члены и аккредитованные наблюдатели. Секретариат опубликует полученные ответы онлайн и выпустит уточненный документ WIPO/GRTKF/IC/43/6. Полный перечень решений сорок третьей сессии МКГР опубликован [онлайн](#).

11. В соответствии с решениями, принятыми на сорок третьей сессии МКГР и изложенными выше, и сугубо для справки в приложении к настоящему документу приводятся документы WIPO/GRTKF/IC/43/4 и WIPO/GRTKF/IC/43/5.

III. СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ

12. Согласно пункту (с) своего мандата Комитет «может создать специальную экспертную группу (группы) для обсуждения того или иного правового, концептуального или технического вопроса».

13. В русле этого решения и решений сорок второй сессии МКГР специальная группа экспертов по генетическим ресурсам провела заседание 29 мая 2022 г., накануне сорок третьей сессии Комитета. Документы, подготовленные для специальной группы экспертов по генетическим ресурсам, опубликованы [онлайн](#).

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ 2022 Г.

14. Как уже отмечалось выше, в пункте (е) мандата МКГР предусмотрено, что Комитету поручено «в 2022 г. представить Генеральной Ассамблее фактологический отчет вместе с последней редакцией текстов, подготовленных по итогам работы, проделанной к дате его представления, а также рекомендациями».

15. Во исполнение соответствующего положения своего мандата Комитет согласовал на упомянутой выше сорок третьей сессии следующие рекомендации для Генеральной Ассамблеи ВОИС 2022 г.:

«Генеральной Ассамблее ВОИС 2022 г. предлагается рассмотреть отчет о работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) (документ WO/GA/55/6) и принять к сведению тот факт, что Секретариат проведет дистанционные мероприятия, направленные на активизацию работы МКГР в области генетических ресурсов. Генеральная Ассамблея приветствует проведение Председателем Комитета консультаций с государствами-членами и Форумом коренных народов в отношении методики работы Комитета с целью согласования

государствами-членами методики, которая будет использоваться на следующих сессиях».

16. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается рассмотреть отчет о работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) (документ WO/GA/55/6) и принять к сведению тот факт, что Секретариат проведет дистанционные мероприятия, направленные на активизацию работы МКГР в области генетических ресурсов. Генеральная Ассамблея приветствует проведение Председателем Комитета консультаций с государствами-членами и Форумом коренных народов в отношении методики работы Комитета с целью согласования государствами-членами методики, которая будет использоваться на следующих сессиях.

[Документы WIPO/GRTKF/IC/43/4 и WIPO/GRTKF/IC/43/5 следуют]

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Сорок третья сессия
Женева, 30 мая – 3 июня 2022 г.

СВОДНЫЙ ДОКУМЕНТ, КАСАЮЩИЙСЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

Документ подготовлен Секретариатом

1. На своей сорок второй сессии, состоявшейся 28 февраля – 4 марта 2022 г., Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») разработал, на основе документа WIPO/GRTKF/IC/42/4, еще один текст, озаглавленный «Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов Rev. 2». Комитет постановил, что этот текст в том виде, в каком он существовал на момент завершения обсуждения пункта повестки дня «Генетические ресурсы» 4 марта 2022 г., будет препровожден Комитету на его сорок третьей сессии в соответствии с мандатом Комитета на 2022–2023 гг. и программой работы на 2022 г.
2. Во исполнение указанного выше решения «Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов Rev. 2» прилагается к настоящему документу.
3. Комитету предлагается рассмотреть и прокомментировать документ, содержащийся в приложении, в целях подготовки его пересмотренного варианта.

[Приложение следует]

**Сводный документ, касающийся интеллектуальной
собственности и генетических ресурсов Rev. 2**

(от 4 марта 2022 г.)

[ПРЕАМБУЛА

1. *признавая и подтверждая* обязательства, закрепленные в Декларации ООН о правах коренных народов (ДПКООН), и приверженность государств-членов достижению целей ДПКООН¹;
2. *принимая во внимание* цели в области устойчивого развития ООН и стремление коренных народов к обеспечению устойчивости и этичного использования в отношении ГР и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;
3. *[обеспечивая] [стремясь обеспечить]* уважение прав суверенных владельцев и [коренного населения] [коренных народов] и местных общин, а также организаций, предусмотренных их национальным законодательством, на их генетические ресурсы и традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами;
4. *признавая* принципы свободного, предварительного и осознанного согласия и взаимосогласованных условий в отношении доступа к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и их использования;
5. *признавая* роль [системы ИС] [патентной системы] в рамках содействия обеспечению охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, включая предотвращение незаконного присвоения [содействия обеспечению отслеживаемости доступа к ГР / содействия обеспечению отслеживаемости использования ГР];
6. *признавая* важный вклад патентной системы в научные исследования и разработки, инновации и экономическое развитие;
7. *подчеркивая* необходимость того, чтобы члены создали условия для безошибочной выдачи патентов на изобретения, удовлетворяющие требованиям новизны и неочевидности и имеющие отношение к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами;
8. *[обеспечивая взаимную поддержку международных соглашений, касающихся] [стремясь обеспечить согласованность с международными соглашениями, касающимися]* охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также касающихся [ИС] [патентов];
9. *подчеркивая* важность того, чтобы [ведомства ИС]/[патентные ведомства] имели доступ к надлежащей информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, для предотвращения ошибочного предоставления прав ИС/патентных прав;
10. *признавая* роль баз данных для хранения информации, касающейся генетических ресурсов и не сохраняемых в тайне традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в предотвращении ошибочной выдачи патентов, на этапе до и после предоставления прав;
11. *подтверждая* экономическую, научную, культурную и коммерческую ценность генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;

¹ Итоговый документ Всемирной конференции по коренным народам, единогласно одобренный в 2014 г. всеми 193 государствами-членами Генеральной Ассамблеи ООН (резолюция Генеральной Ассамблеи A/RES/69/2).

12. *[подтверждая [стабильность] необходимость надежности и предсказуемости [предоставленных прав ИС]/[выданных патентов] [прав ИС]/[патентных прав] и признавая необходимость правовой определенности в отношении требований раскрытия информации о ГР и ТЗ, связанных с ГР, в [заявках на ИС]/[патентных заявках];]*
13. *признавая и подтверждая ту роль, которую [система ИС]/[патентная система] играет в поощрении инноваций, передаче и распространении знаний и экономическом развитии к взаимной выгоде заинтересованных сторон, провайдеров, владельцев и пользователей генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;*
- [14. *подчеркивая, что никакие [патенты] [права интеллектуальной собственности] не могут выдаваться в отношении живых организмов, включая людей;]*
15. *подтверждая суверенные права государств на их природные ресурсы, когда это применимо, и тот факт, что право определять доступ к генетическим ресурсам в таких случаях принадлежит национальным правительствам и обусловлено национальным законодательством.]*

[СТАТЬЯ 1] ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ОПЕРАТИВНЫХ СТАТЬЯХ

[Традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами]

Традиционные знания означают знания, которые своими истоками восходят к коренным [народам], местным общинам и/или [другим бенефициарам], которые могут носить динамичный и развивающийся характер и являются результатом интеллектуальной деятельности, опыта, духовных средств или прозрений в традиционном контексте или на его основе, которые могут быть связаны с землей и окружающей средой, включая ноу-хау, навыки, инновации, практику, обучение или познание, и которые:

(а) созданы, возникли, получены или обнаружены коренными [народами], местными общинами и/или [другими бенефициарами] и развиваются, сохраняются, используются и сберегаются ими коллективно [в соответствии с их законами и процедурами из сферы обычного права].

(b) связаны с культурной и социальной самобытностью и традиционным наследием коренных народов, местных общин и/или [других бенефициаров] и являются их неотъемлемой частью; и

(c) передаются из поколения в поколение, будь то последовательно или нет.]

[Страна происхождения]

«Страна происхождения» означает [первую] страну, которая обладает генетическими ресурсами в условиях in-situ.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

«Страна происхождения» означает страну, которая первой обладала генетическими ресурсами в условиях in-situ и по-прежнему обладает этими генетическими ресурсами.]

[Предоставляющая страна]

«Предоставляющая страна» означает [[в соответствии со статьей] [согласно статье] 5 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии] [предоставляющую страну], которая является страной происхождения [или страной, приобретшей генетические ресурсы и/или получившей доступ к традиционным знаниям [в соответствии с Конвенцией] [согласно Конвенции] [о биологическом разнообразии].]

[Ошибочная выдача/выдача патентов]

Ошибочная выдача/выдача патентов означает выдачу патентных прав на изобретения, которые не удовлетворяют требованиям новизны, неочевидности и промышленной применимости.]

[[Изобретение], непосредственно основанное на

«[Изобретение], непосредственно основанное на» означает, что [объекте охраны] [в изобретении] [должен] [непосредственным образом] использоваться генетический ресурс и [он должен] [оно должно] зависеть от конкретных свойств ресурса, к которому изобретатель [должен был иметь] имел [физический] доступ.]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

«[Изобретение], непосредственно основанное на» означает, что [в изобретении] [должен] [непосредственным образом] использоваться генетический ресурс и изобретательский замысел должен зависеть от конкретных свойств ресурса, к которому изобретатель должен был иметь физический доступ.]

Генетический материал

«Генетический материал» означает любой материал растительного, животного, микробного и иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

«Генетический материал» означает любой материал растительного, животного или микробного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

Генетические ресурсы

«Генетические ресурсы» означают генетический материал, представляющий фактическую или потенциальную ценность.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

«Генетические ресурсы» означают любой материал растительного, животного или микробного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности, представляющий фактическую или потенциальную ценность и включающий его производные или генетическую информацию о нем.

[Источник

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ 1

«Источник» означает любой источник, помимо страны происхождения, из которого заявитель приобретает генетический ресурс, как, например, хранитель ресурсов, научно-исследовательский центр, [банк генов], [орган по депонированию, предусмотренный Будапештским договором,] или ботанический сад.]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ 2

Термин «источник» следует понимать в его максимально широком смысле:

(i) первичные источники, включая, в частности, [Договаривающиеся стороны] [страны], предоставляющие генетические ресурсы, Многостороннюю систему МДГРПСХ, [патентообладателей, университеты, фермеров и селекционеров], коренные и местные общины; и

(ii) вторичные источники, включая, в частности, коллекции ex-situ и [научную литературу].]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ 3

«Источник» означает любой источник, помимо страны происхождения, из которого заявитель приобретает генетический ресурс, как, например, хранитель ресурсов, научно-исследовательский центр, [банк генов], [орган по депонированию, предусмотренный Будапештским договором,] или [ботанический сад] или любой другой орган по депонированию генетических ресурсов.]

[Применение

«Применение» генетических ресурсов означает проведение исследований и разработок [, сохранение, сбор, описание свойств и т.д.,] [, включая коммерциализацию,] в отношении генетического и/или биохимического состава генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами], [в том числе путем применения биотехнологии], [как она определена в статье 2 Конвенции о биологическом разнообразии].]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

[«Применение» генетических ресурсов означает проведение исследований и разработок [за рамками традиционного использования владельцами знаний] [, включая коммерциализацию,] в отношении генетического и/или биохимического состава генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами], [в том числе путем применения биотехнологии], [как она определена в статье 2 Конвенции о биологическом разнообразии,] [а также создание нового продукта или нового метода использования или производства продукта.]]]

ДРУГИЕ ТЕРМИНЫ

[Биотехнология

«Биотехнология» [, как она определена в статье 2 Конвенции о биологическом разнообразии,] означает любой вид технологии, связанный с использованием биологических систем, живых организмов [или их производных] для изготовления или изменения продуктов или процессов с целью их конкретного использования.]

[Страна, предоставляющая генетические ресурсы

[«Страной, предоставляющей генетические ресурсы», является страна, поставляющая генетические ресурсы, собранные из источников in-situ, включая популяции как диких, так и одомашненных видов, [либо полученные из источников ex-situ,] независимо от того, происходят они из этой страны или нет.]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

[«Страной, предоставляющей генетические ресурсы», является страна, обладающая генетическими ресурсами и/или традиционными знаниями на условиях in-situ и обеспечивающая возможность доступа к этим генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям.]]

[Дериват

«Дериват» означает встречающееся в природе биохимическое соединение, являющееся результатом генетической экспрессии или метаболизма биологических или генетических ресурсов[, даже если оно не содержит функциональных единиц наследственности].]

Условия in-situ

«Условия in-situ» означают условия, в которых существуют генетические ресурсы в рамках экосистем и естественных мест обитания, а применительно к одомашненным или культивируемым видам — в той среде, в которой они приобрели свои отличительные признаки [статья 2 КБР].

Сохранение ex-situ

«Сохранение ex-situ» означает сохранение компонентов биологического разнообразия за пределами их естественных мест обитания.

[Незаконное присвоение

«Незаконным присвоением» является [приобретение] [применение] генетических ресурсов [и] [или] [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] без [свободного] [предварительного осознанного] согласия [тех, кто уполномочен давать [такое] согласие,] [компетентного органа] на такое [приобретение] [применение], [в соответствии с национальным законодательством] [страны происхождения или предоставляющей страны].]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

[«Незаконным присвоением» является использование генетических ресурсов и/или [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] другой стороны, когда генетические ресурсы или традиционные знания приобретены пользователем у владельца ненадлежащими средствами или путем злоупотребления доверием, что приводит к нарушению национального законодательства в предоставляющей стране. Использование генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] которые были приобретены законными способами, такими как чтение публикаций, покупка, независимое открытие, обратная разработка и неумышленное раскрытие в результате неприятия владельцами генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] разумных мер охраны, не является незаконным присвоением.]

[[Физический] доступ

«[Физическим]/[Непосредственным] доступом» к генетическому ресурсу является физическое обладание им [или, по крайней мере, наличие контакта с ним [, которое является вполне достаточным для того, чтобы выявлять свойства генетического ресурса, имеющие отношение к [изобретению] [интеллектуальной собственности]].]

[Охраняемые генетические ресурсы

«Охраняемые генетические ресурсы» означает генетические ресурсы, охраняемые либо правом интеллектуальной собственности, либо другим законным правом. По истечении срока действия прав интеллектуальной собственности на генетический ресурс этот ресурс становится общественным достоянием и не рассматривается как охраняемый генетический ресурс.]

[Источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами

«Источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами» означает любой источник, из которого заявитель приобретает традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, включая коренные и местные общины, научную литературу, общедоступные базы данных и патентные заявки, а также публикации патентов².]

[Несанкционированное использование

«Несанкционированное использование» означает приобретение генетических ресурсов [, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] без согласия компетентного органа в соответствии с национальным законодательством предоставляющей страны.]

² Эта фраза, которой дословно в документе нет, была включена одновременно с общим исключением из текста оборота «связанные с ними традиционные знания». По зрелом размышлении, было решено, что государство-член, включившее эту фразу, должно иметь возможность прояснить целесообразность ее сохранения в тексте.

[I. [ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ] РАСКРЫТИЕ]

[СТАТЬЯ 2] [ЦЕЛЬ]

[Цель настоящего документа заключается в содействии охране генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в рамках [системы ИС] [патентной системы] на основе:

- (a) [повышения] [транспарентности] [эффективности] и качества в [системе ИС] [патентной системе] в отношении генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;] и

- (b) обеспечения [стремления обеспечения] того, чтобы [ведомства ИС] [патентные ведомства] имели доступ к надлежащей информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, для предотвращения ошибочного предоставления [прав ИС] [патентных прав].]

[СТАТЬЯ 3] [ПРЕДМЕТ ДОКУМЕНТА]

Настоящий документ применяется к генетическим ресурсам и [традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами].

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

Настоящий документ [применяется]/[должен применяться] к патентным заявкам на изобретения, непосредственно основанные на генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами.]

[СТАТЬЯ 4] [ТРЕБОВАНИЕ О РАСКРЫТИИ]

4.1 Когда [предмет] [заявленное изобретение] в рамках [заявки на права ИС] [патентной заявки] [включает применение генетических ресурсов и/или [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] [непосредственно основано на генетических ресурсах и/или [традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами]], [каждое государство-член]/[каждая сторона] [требует]/[должно/должна требовать] от заявителей:

- (a) раскрытия [предоставляющей страны, [являющейся страной происхождения,]] [страны происхождения [и]] [или[, если она неизвестна,] источника генетических ресурсов [и, когда это применимо, сведений о коренных народах или местных общинах, от которых были получены генетические ресурсы] и/или [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами];

- (b) [если источник и/или [предоставляющая страна[, являющаяся страной происхождения,]] [страна происхождения] не известны заявителю, декларации на этот счет.]

4.2 В соответствии с национальным законодательством [государство-член]/ [сторона] может требовать от заявителей предоставления соответствующей информации в отношении выполнения требований ДПВ, включая ПОС, [в частности со стороны коренного[ых] [народа[ов]] и местных общин], когда это уместно.]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ 1

4.2 Требование о раскрытии, предусмотренное в пункте 1, не включает в себя требования о предоставлении соответствующей информации в отношении выполнения требований ДПВ, включая ПОС.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ 2

4.2 В соответствии с национальным законодательством [государство-член]/ [сторона] может требовать от заявителей предоставления соответствующей информации в отношении их права использовать генетический ресурс.

4.3 Требование о раскрытии [не налагает/не должно налагать/может не налагать] на [ведомства ИС] [патентные ведомства] обязательство проверять содержание раскрытия. [Однако [ведомства ИС] [патентные ведомства] [предоставляют]/[должны/могут предоставлять] [заявителям на права ИС] [патентным заявителям] руководящие указания относительно выполнения требования о раскрытии.

4.4 Каждое государство-член]/[Каждая сторона] [делает]/[должно/должна] делать раскрытую информацию, которая подкрепляет требование о раскрытии, общедоступной [, за исключением информации, которая считается конфиденциальной³.]

[СТАТЬЯ 5] [ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ]

[В соответствии с обязательством, установленным в статье 4, члены могут в особых случаях совместно с коренными народами и местными общинами принять оправданные исключения и ограничения, необходимые для защиты общественных интересов [и охраны здоровья населения], при условии, что эти оправданные исключения и ограничения не наносят необоснованного ущерба выполнению положений настоящего документа или взаимной поддержке других документов.]

[АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ]

5.1 Требование о раскрытии информации в связи с [правами ИС] [патентами], касающейся генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] [не применяется]/[не должно применяться к следующему:

- (a) [всем [генетическим ресурсам человека] [генетическим ресурсам человеческого происхождения] [включая болезнетворные для человека микроорганизмы];]

³ Альтернативная формулировка фигурирует в статье 14(2) Нагойского протокола: «без ущерба для защиты конфиденциальной информации».

- (b) [дериватам];
- (c) [сырьевым товарам];/[генетическим ресурсам, если они используются в качестве сырьевых товаров];
- (d) [традиционным знаниям [и другой информации], являющимся общественным достоянием];
- (e) [генетическим ресурсам, находящимся за пределами действия национальной юрисдикции [и экономических зон]];
- (f) [всем генетическим ресурсам, [приобретенным] [доступ к которым получен] до [вступления в силу Конвенции о биологическом разнообразии] [до 29 декабря 1993 г.]] [вступления в силу Нагойского протокола 12 октября 2014 г.]; и
- (g) [генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, необходимым для охраны жизни и здоровья людей, животных или растений [в том числе для общественного здравоохранения] или во избежание серьезного ущерба окружающей среде].

[СТАТЬЯ 6] [ОТСУТСТВИЕ ОБРАТНОЙ СИЛЫ]

[Государства-члены]/[Стороны] [не вводят]/[не должны вводить] требование о раскрытии, предусмотренное в настоящем документе, в отношении [заявок на права ИС] [патентных заявок], поданных до [или имеющих дату приоритета, предшествующую] ратификации [государством-членом][стороной] настоящего документа или их присоединения к нему [, с учетом [национальных законов] [национальных требований в отношении раскрытия информации, касающихся ГР и связанных с ними ТЗ], которые существовали до такой ратификации или такого присоединения.]

[СТАТЬЯ 7] [ВЗАИМНОСТЬ]

Договаривающиеся Стороны могут решить применять требование о раскрытии информации, оговоренное в статье 4, только к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами Сторон настоящего документа.]

[СТАТЬЯ 8] [САНКЦИИ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ]

8.1 [[*Каждое государство-член*]/[*Каждая сторона*] [*принимает*]/[должно/должна принять] надлежащие, эффективные и соразмерные правовые и административные меры для борьбы с несоблюдением требования о раскрытии, предусмотренного в статье 4. [Государства-члены]/[Стороны] разрабатывают эти меры совместно с соответствующими коренными народами и местными общинами, где это применимо.

8.2 Такие меры [включают/должны включать/могут включать] меры, принимаемые до и/или после выдачи прав.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

[8.2 С учетом национального законодательства такие меры [включают/должны включать] [могут включать] [, в частности,] следующее:

- (a) до выдачи прав:
 - (i) временное прекращение удовлетворения [заявок на права ИС] [патентных заявок] до тех пор, пока не будут выполнены требования о раскрытии;
 - (ii) рассмотрение [ведомством ИС] [патентным ведомством] заявки как отозванной [в соответствии с национальным законодательством];
 - (iii) предотвращение предоставления или отказ в предоставлении [права ИС] [патента];
 - (iv) предоставление заявителю [на права ИС] [на оформление патента] возможности дополнить [заявку на права ИС] [патентную заявку] информацией, раскрывающей источник происхождения любого использованного генетического ресурса или использованных традиционных знаний. Поскольку такая информация не имеет отношения к созданию и использованию изобретения, это не будет иметь последствий для даты подачи заявки и не потребует уплаты пошлины за ее представление после даты подачи заявки.
- (b) [после выдачи прав:
 - (i) публикацию судебного постановления относительно нераскрытия;
 - (ii) [штрафы или адекватную компенсацию ущерба, включая уплату роялти;]
 - (iii) другие меры [, включая отмену, реституционное правосудие и экономическую компенсацию для владельцев генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами], включая коренные народы и/или местные общины,] возможность принятия которых может быть рассмотрена в соответствии с национальным законодательством.]]]

8.3 В соответствии с национальным законодательством в качестве санкции за несоблюдение статьи 4 в случае умышленного и преднамеренного отказа от соблюдения может быть предусмотрена отмена [права на ИС] [патента], но только после того, как владельцу [права на ИС] [патента] была предоставлена возможность достичь взаимоприемлемой договоренности с соответствующими сторонами согласно национальному законодательству и переговоры с ними не увенчались успехом.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

8.3 Невыполнение требования о раскрытии [не сказывается/не должно сказываться] на действительности или возможности обеспечения соблюдения предоставленных [прав ИС] [патентных прав].

8.4 [Ведомства ИС] [Патентные ведомства] [предоставляют]/[должны/могут предоставлять] заявителям возможность в разумные сроки исправить любое раскрытие, которое является ошибочным или неверным.

8.5 [Государства-члены]/[Стороны] [создают]/[должны создать] надлежащие механизмы урегулирования споров.]

**[II. АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ВАРИАНТЫ СТАТЕЙ 2-8
ОТСУТСТВИЕ НОВОГО ТРЕБОВАНИЯ О РАСКРЫТИИ]**

**АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ
[СТАТЬЯ 2]
[ЦЕЛЬ]**

Цель настоящего документа заключается в предотвращении выдачи патентных прав на изобретения, не удовлетворяющие требованиям новизны, неочевидности и промышленной применимости.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

Цели настоящего документа:

- (a) предотвратить ошибочную выдачу патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что могло бы защитить коренные народы и местные общины от ограничений на традиционное использование генетических ресурсов и их традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что может иметь место в результате их ошибочного патентования;
- (b) обеспечить, чтобы патентные ведомства располагали надлежащей информацией о генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, необходимой для принятия информированных решений о выдаче патентов; и
- (c) сохранение разнообразного и доступного общественного достояния в целях содействия творчеству и инновациям.]

**АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ
[СТАТЬЯ 3]
[ПРЕДМЕТ ДОКУМЕНТА]**

Настоящий документ [применяется]/[должен применяться] к патентным заявкам на изобретения, непосредственно основанные на генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами.]

**АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ
[СТАТЬЯ 4]
[РАСКРЫТИЕ]**

4.1 От патентных заявителей может требоваться лишь сообщить, где можно получить генетические ресурсы в том случае, если сведения об этом местоположении необходимы лицу, сведущему в данной области, для создания изобретения. В этой связи в отношении патентных заявителей или патентообладателей не может вводиться никаких требований о раскрытии в отношении патентов, касающихся генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами], по каким-либо иным причинам, помимо тех, которые имеют отношение к требованиям новизны, изобретательского уровня, промышленной применимости или возможности реализации.]

4.2 [Если предмет изобретения создан с использованием генетических ресурсов, полученных от субъекта, обладающего законным правом на этот генетический ресурс [(, включая патентообладателя)], то данный субъект может посредством разрешительного соглашения или лицензии, предоставляющих заявителю доступ к соответствующему генетическому ресурсу или право на использование соответствующего генетического ресурса, потребовать от заявителя следующее:

(a) включить в описание изобретения в патентной заявке и любой выданный на ее основании патент указание того, что данное изобретение было создано с использованием соответствующего генетического ресурса, а также другую уместную информацию; и

[(b) получать согласие на те виды использования ресурса, которые не оговорены в разрешительном соглашении или лицензии.]]

4.3 [Патентные ведомства [публикуют]/[должны публиковать] всю раскрытую информацию о патенте в Интернете в день выдачи патента и [прилагают]/[должны прилагать] усилия к тому, чтобы обеспечить свободный доступ к содержанию патентной заявки в интернете.]

4.4 [Если для создания или использования изобретения не требуется доступ к генетическому ресурсу или [традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами], то информация об источнике или происхождении генетического ресурса или [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] может быть представлена в любое время после даты подачи заявки и без уплаты пошлины.]

4.5 Требование о раскрытии [географического расположения места], в котором был получен генетический материал, [не налагает/не должно налагать/может не налагать] на патентные ведомства обязательства проверять содержание раскрытия. Однако патентные ведомства [предоставляют/должны предоставлять] патентным заявителям руководящие указания относительно выполнения требования о раскрытии, а также заявителям или патентообладателям возможность исправить любое раскрытие, которые является ошибочным или неверным.

4.6 Если патентная заявка не может быть рассмотрена своевременно вследствие требований о раскрытии, срок патента корректируется таким образом, чтобы компенсировать патентообладателю административные задержки, при условии, что периоды времени, связанные с действиями заявителя патента, не должны учитываться при установлении продолжительности таких задержек.]

[III. [ЗАЩИТНЫЕ]/[ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ] МЕРЫ]

[СТАТЬЯ 9] [ДОЛЖНАЯ ОСМОТРИТЕЛЬНОСТЬ]

[Государства-члены]/[Стороны] [поощряют или создают]/[должны поощрять или создавать] справедливую и обоснованную систему должной осмотрительности для удостоверения того, что доступ к [охраняемым] генетическим ресурсам предоставлен в соответствии с [применимым] законодательством или нормативными требованиями.

- (a) База данных может использоваться в качестве механизма, позволяющего следить за соблюдением требований должной осмотрительности в соответствии с национальным законодательством;
- (b) заинтересованные стороны *могут получать* в соответствии с национальным законодательством и при соблюдении соответствующих гарантий доступ к таким базам данных для подтверждения законной последовательности правового титула на [охраняемые] генетические ресурсы, лежащие в основе [патента][права ИС:];
- (c) в тех случаях, когда базы данных должны использоваться как часть механизма должной осмотрительности, порядок создания таких баз данных и правила, регулирующие доступ, использование и применение гарантий, должны разрабатываться и осуществляться совместно с коренными народами и местными общинами и в соответствии с их законами, обычаями и процедурами.

[СТАТЬЯ 10] [[ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ [ОШИБОЧНОГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПРАВ ИС][ОШИБОЧНОЙ ВЫДАЧИ ПАТЕНТОВ]⁴ И ДОБРОВОЛЬНЫЕ КОДЕКСЫ ПОВЕДЕНИЯ]

10.1 [Государства-члены]/[Стороны]:

- (a) [предусматривают]/[должны предусмотреть] в соответствующих случаях и в соответствии с национальным законодательством правовые, политические или административные меры по предотвращению [ошибочной] выдачи патентов на заявленные изобретения, которые включают генетические ресурсы и [традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами], когда в соответствии с национальным законодательством эти генетические ресурсы и [традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами]:
 - (i) порочат новизну заявленного изобретения (отсутствие новизны); или
 - (ii) делают заявленное изобретение очевидным (очевидность или отсутствие изобретательского уровня);

⁴ Одно из государств-членов попросило изменить заголовок следующим образом: «Охрана востребованности патентов». Однако координаторы, не понимая смысла этого предложения, просят до внесения такого изменения представить разъяснения.

(b) [предусматривают]/[должны предусмотреть] в соответствующих случаях и в соответствии с национальным законодательством правовые, политические или административные меры, позволяющие третьим сторонам оспаривать юридическую силу патента путем предоставления известного уровня в отношении изобретений, которые включают генетические ресурсы и [традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами];

(c) [в соответствующих случаях поощряют разработку и использование добровольных кодексов поведения и руководящих принципов для пользователей в отношении охраны генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами];]

(d) в соответствующих случаях содействуют созданию, обмену, распространению и доступу к базам данных, содержащих [информацию, связанную с] генетическими ресурсами и [традиционными знаниями, связанными с генетическими ресурсами,] для использования патентными ведомствами [с надлежащими мерами безопасности].

[10.2 В дополнение к обязательству о раскрытии, предусмотренному в статье 4, и по мере выполнения настоящего документа [государство-член]/[сторона] может рассмотреть возможность использования баз данных о традиционных знаниях и генетических ресурсах в соответствии со своими потребностями, приоритетами и мерами безопасности, как того требуют национальные законодательные документы и особые обстоятельства.]

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

10.1 Базы данных по генетическим ресурсам могут создаваться в соответствии с национальным законодательством, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и при соблюдении соответствующих гарантий, для целей поиска и экспертизы [заявок на права ИС]/[патентных заявок].

10.2 Эти базы данных должны быть доступны для [ведомств ИС]/[патентных ведомств] и других уполномоченных пользователей, чтобы облегчить предотвращение [ошибочного предоставления прав ИС]/[ошибочной выдачи патентов].

Системы поиска в базах данных

10.3 Членам предлагается содействовать созданию баз данных [, содержащих информацию, связанную с] генетическими ресурсами и [традиционными знаниями, связанными с генетическими ресурсами,] для целей поиска и экспертизы патентных заявок, на основе консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами и с учетом их национальных условий, а также нижеследующих соображений:

(a) в целях взаимодополняемости базы данных [соответствуют]/[должны соответствовать] минимальным стандартам и структуре контента;

(b) [разрабатываются]/[должны разрабатываться] надлежащие меры безопасности [, например фильтры,] в соответствии с национальным законодательством;

(c) эти базы данных будут доступны для патентных ведомств [и других утвержденных пользователей].

Портал ВОИС

10.4 [Государства-члены]/[Стороны] [создают]/[должны создать] систему поиска в базах данных (портал ВОИС), связывающую базы данных членов ВОИС, в которых содержится информация о генетических ресурсах и не составляющих тайну [традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами,] в пределах их территории. Портал ВОИС позволит эксперту [и общественности] получить непосредственный доступ к национальным базам данных и извлекать из них данные. Портал ВОИС будет также включать соответствующие меры безопасности [, например фильтры].]

10.5 [Государства-члены]/[Стороны] должны обеспечить принятие эффективных правовых, политических или административных мер, в зависимости от ситуации и в соответствии с национальным законодательством, для создания портала ВОИС и управления им.]

[IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ]

[СТАТЬЯ 11] [ПРЕВЕНТИВНЫЕ МЕРЫ ОХРАНЫ]

[Генетические ресурсы, обнаруживаемые в природе или извлекаемые из ее фонда, [не рассматриваются]/[не должны рассматриваться] как [изобретения] [объекты ИС], и, следовательно, в отношении них [не предоставляются]/[не должны предоставляться] никакие [права ИС] [патентные права].]

[СТАТЬЯ 12] СВЯЗЬ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

12.1 Настоящий документ [устанавливает]/[должен устанавливать] взаимодополняющие отношения [между [правами интеллектуальной собственности] [патентными правами], [непосредственно основанными на применении] [связанными с применением] генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] и] [с] соответствующими [существующими] международными соглашениями и договорами.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

12.1 [Настоящий документ должен соответствовать нормам международных соглашений в области ИС. Члены признают взаимосвязь политики, направленной на поощрение выдачи патентов, связанных с применением генетических ресурсов и/или [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами], и политики, ориентированной на поощрение сохранения биологического разнообразия, обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного пользования их выгодами.]

12.2 [Настоящий документ [дополняет]/[должен дополнять] другие соглашения, имеющие смежный предмет, и не предназначен видоизменять их и [подкрепляет]/[должен подкреплять], в частности, [Всеобщую декларацию прав человека и] статью 31 Декларации ООН о правах коренных народов.]

12.3 [Ни одно из положений настоящего документа не должно толковаться как причиняющее вред или наносящее ущерб правам коренных народов, закрепленным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В случае

правовой коллизии права коренных народов, закрепленные в упомянутой декларации, имеют преимущественную силу и при любом толковании необходимо руководствоваться положениями этой декларации.]]

[12.4 В [PCT] и [PLT] [вносятся]/[должны быть внесены] поправки с целью [включить] [позволить участникам [PCT] и [PLT] предусмотреть в своем национальном законодательстве] требование об обязательном раскрытии происхождения и источника генетических ресурсов и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами]. [Поправки также [включают]/[должны включать] требование о подтверждении предварительного осознанного согласия, доказательства совместного пользования выгодами на взаимно согласованных условиях со страной происхождения.]]

[СТАТЬЯ 13] МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

[[Соответствующие органы ВОИС [призывают]/[должны призвать] участников Договора о патентной кооперации разработать] [Рабочая группа по реформе PCT [разрабатывает]/[должна разработать] набор руководящих принципов для целей [поиска и экспертизы заявок, относящихся к генетическим ресурсам и [традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами,]] [раскрытия происхождения или источника в административном порядке] международными поисковыми органами и органами международной экспертизы в соответствии с Договором о патентной кооперации].

АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

[Органы, проводящие патентную экспертизу, должны предоставлять друг другу сведения об источниках информации о генетических ресурсах и/или традиционных знаниях, прежде всего таких как периодическая печать, цифровые библиотеки и базы данных, содержащие информацию о генетических ресурсах и традиционных знаниях. Члены ВОИС должны сотрудничать в области обмена информацией о генетических ресурсах и знаниях, связанных с использованием генетических ресурсов, включая традиционные знания.]

[СТАТЬЯ 14] ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

[В случаях, когда одни и те же генетические ресурсы и [традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами,] находятся в условиях in-situ в пределах территории более чем одной стороны, эти стороны [стремятся]/[должны стремиться] к надлежащему сотрудничеству, привлекая соответствующий[ие] заинтересованный[ые] коренной[ые] [народ[ы]] и местные общины, когда это применимо, путем принятия мер, основанных на использовании законов и протоколов из сферы обычного права, которые поддерживают цели настоящего документа и национального законодательства и не противоречат им.]

[СТАТЬЯ 15]
ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ, СОТРУДНИЧЕСТВО И УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

[Соответствующие органы ВОИС [разрабатывают/должны разрабатывать]] [ВОИС разрабатывает/должна разрабатывать] условия для создания, финансирования и реализации положений настоящего документа. ВОИС [создает условия/должна создавать условия] для технической помощи, сотрудничества, укрепления потенциала и финансовой поддержки, в зависимости от бюджетных ресурсов, развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, для выполнения обязательств по настоящему документу.]

[Конец приложения и документа]

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Сорок третья сессия
Женева, 30 мая – 3 июня 2022 г.

ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА В ОБЛАСТИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ

Документ представлен на рассмотрение Председателем МКГР

1. В приложении содержится документ, который упоминается в мандате Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («МКГР») на двухлетний период 2022–2023 гг.
2. Первоначально он был подготовлен г-ном Иеном Госсом в то время, когда он являлся Председателем МКГР.
3. В качестве нового Председателя г-жа Лиликлер Беллами примет к сведению любые комментарии по данному тексту и рассмотрит дальнейшие шаги в его отношении.
4. *Комитету предлагается рассмотреть и прокомментировать документ, содержащийся в приложении.*

[Приложение следует]

**Проект
международно-правового документа в области интеллектуальной собственности,
генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими
ресурсами**

**подготовлен Председателем Межправительственного комитета ВОИС по
интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям
и фольклору
г-ном Иеном Госсом**

30 апреля 2019 г.

Вступительные замечания¹

1. Переговоры, ведущиеся Межправительственным комитетом ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) по вопросу об интеллектуальной собственности и эффективной и сбалансированной охране генетических ресурсов (ГР) и связанных с ними традиционных знаний (связанные с ними ТЗ)², до сих пор не увенчались успехом.
2. Безрезультатность попыток МКГР выработать за все это время согласованную позицию отражена в различных концептуальных подходах, закрепленных в альтернативных формулировках целей в текущей редакции проекта текста МКГР по ГР и связанным с ними ТЗ³. На мой взгляд, у нас есть возможность для сближения этих различных подходов и поиска баланса прав и интересов пользователей, с одной стороны, и поставщиков и обладателей знаний, с другой. Кроме того, **более четкое понимание условий международного требования о раскрытии позволило бы представителям директивных органов принять обоснованные решения, касающиеся стоимости, рисков и преимуществ этого механизма.**
3. Руководствуясь этими соображениями, я подготовил настоящий проект текста международно-правового документа в области интеллектуальной собственности, ГР и связанных с ними ТЗ и предлагаю его на рассмотрение МКГР.
4. Я подготовил этот проект исключительно в рамках своих полномочий в качестве вклада в дискуссию, ведущуюся МКГР.
5. Настоящий проект не умаляет позиций кого-либо из государств-членов и отражает только мое мнение. В этом проекте я попытался учесть концептуальные соображения всех государств-членов и других заинтересованных сторон, озвученные за прошедшие девять лет переговорного процесса на основе текста в рамках МКГР. В частности, в документе предпринята попытка уравновесить права и интересы сторон, предоставляющих ГР и связанные с ними ТЗ, и пользователей таких ресурсов и знаний, ведь без этого, как мне кажется, нам не удастся выработать взаимовыгодный документ.

¹ Примечание Председателя: вступительные замечания не являются частью проекта документа.

² В настоящее время эти переговоры ведутся в соответствии с мандатом МКГР на 2018–2019 гг.

³ WIPO/GRTKF/IC/40/6 «Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов».

6. При подготовке текста я уделил пристальное внимание уже существующим документам МКГР⁴ и публикации Секретариата ВОИС «Требования в отношении патентного раскрытия информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях. Основные вопросы». Я также тщательно проанализировал действующие национальные и региональные режимы раскрытия. Повсеместно на региональном и национальном уровнях отмечается значительный рост числа режимов раскрытия информации о ГР и связанных с ними ТЗ. В настоящее время действуют порядка 30 режимов, и еще ряд государств-членов рассматривают возможность создания таких механизмов. Действующие режимы существенно отличаются друг от друга с точки зрения охвата, содержания, связи с режимами обеспечения доступа, совместного пользования выгодами и санкций. Полагаю, что эти различия создают для пользователей естественные риски в плане правовой неопределенности, возможности доступа к ГР и связанным с ними ТЗ, а также операционных расходов или бремени, которые потенциально будут иметь отрицательные последствия для инноваций. Более того, обязательный глобальный режим раскрытия повысит прозрачность использования ГР и связанных с ними ТЗ в рамках патентной системы и сделает ее более эффективной и качественной. Представляется, что он также будет способствовать совместному пользованию выгодами и предотвращению ошибочной выдачи патентов и незаконного присвоения ГР и связанных с ними ТЗ.

7. Предлагаю государствам-членам рассмотреть настоящий проект текста с точки зрения работы МКГР в области ГР и связанных с ними ТЗ. Жду отзывов и комментариев государств-членов и заинтересованных сторон в связи с этим проектом.

8. Ниже приводится текст проекта нормативно-правового документа. Отдельные (не все) статьи сопровождаются пояснениями. Эти пояснения не являются частью текста и призваны дать дополнительную справочную информацию и уточнить предлагаемые формулировки. В случае любых разночтений между текстом статьи и сопровождающего пояснения текст статьи имеет преимущественную силу.

⁴ В частности, WIPO/GRTKF/IC/40/6 «Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов»; WIPO/GRTKF/IC/38/10 «Совместная рекомендация по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям»; WIPO/GRTKF/IC/38/11 «Совместная рекомендация об использовании баз данных для защитной охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами»; WIPO/GRTKF/IC/11/10 «Декларирование источника генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты. Предложение Швейцарии»; WIPO/GRTKF/IC/8/11 «Предложение ЕС. Раскрытие происхождения или источника генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в патентных заявках»; WIPO/GRTKF/IC/17/10 «Предложение Африканской группы по генетическим ресурсам и дальнейшей работе» и WIPO/GRTKF/IC/38/15 «Экономические последствия задержек и неопределенности в патентном делопроизводстве: вопросы, вызывающие обеспокоенность США в контексте предложения о включении новых требований о патентном раскрытии».

ПРОЕКТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ МКГР
МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОЙ ДОКУМЕНТ
В ОБЛАСТИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ,
ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ,
СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ

30 апреля 2019 г.

Стороны настоящего документа,

желая способствовать повышению эффективности, транспарентности и качества патентной системы в отношении генетических ресурсов (ГР) и связанных с ними традиционных знаний (связанные с ними ТЗ),

подчеркивая важность наличия у патентных ведомств доступа к необходимой информации о ГР и связанных с ними ТЗ для предотвращения ошибочной выдачи патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении ГР и связанных с ними ТЗ,

признавая потенциальную роль патентной системы в обеспечении охраны ГР и связанных с ними ТЗ,

признавая, что международное требование о раскрытии ГР и связанных с ними ТЗ в патентных заявках способствует правовой определенности и единообразию и, соответственно, приносит пользу патентной системе и поставщикам и пользователям таких ресурсов и знаний,

признавая, что настоящий документ и другие международные документы в области ГР и связанных с ними ТЗ должны носить взаимодополняющий характер,

признавая и подтверждая роль, которую система интеллектуальной собственности (ИС) играет в поощрении инноваций, передаче и распространении знаний и экономическом развитии на благо поставщиков и пользователей ГР и связанных с ними ТЗ,

признавая положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДПКНООН),

договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1 ЦЕЛИ

Настоящий документ преследует следующие цели:

- (a) повышение эффективности, транспарентности и качества патентной системы в отношении ГР и связанные с ними ТЗ; и
- (b) предотвращение ошибочной выдачи патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении ГР и связанных с ними ТЗ.

Пояснения к статье 1

Цели сформулированы кратко и лаконично. Конкретные меры по их достижению изложены в последующих положениях документа. Кроме того, в документе нет положений, которые бы уже рассматривались в других международных соглашениях или не имели отношения к патентной системе. Например, в нем не упоминаются вопросы, связанные с доступом и совместным пользованием выгодами или незаконным присвоением, поскольку эти темы уже затрагиваются в других международных документах, в частности Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Нагойском протоколе регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии (Нагойский протокол), Международном договоре о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРПСХ) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и документе Всемирной организации здравоохранения 2011 г. «Механизм обеспечения готовности к пандемическому гриппу». При этом важно отметить, что, по моему твердому убеждению, бóльшая эффективность, транспарентность и качество патентной системы в конечном счете будут способствовать совместному пользованию выгодами и помогут избежать незаконного присвоения. Термин «эффективность» со всей определенностью дает понять, что применение на национальном уровне требования о раскрытии должно быть эффективным, практичным, легко реализуемым и не чрезмерно обременительным в плане операционных затрат.

СТАТЬЯ 2 СПИСОК ТЕРМИНОВ

Если прямо не указано иное, в настоящем документе используются термины, определения которых приводятся ниже:

«Заявитель» означает лицо, которое, согласно документации Ведомства, в соответствии с применимым законодательством является лицом, испрашивающим патент, или другим лицом, подающим заявку или осуществляющим делопроизводство по заявке.

«Заявка» означает заявку на выдачу патента.

«Договаривающаяся сторона» означает любое государство или межправительственную организацию, которое/которая является стороной настоящего документа.

«Страна происхождения генетических ресурсов» означает страну, обладающую генетическими ресурсами в условиях in-situ.

«[В существенной степени/непосредственно] основанный на» означает, что ГР и/или связанные с ними ТЗ должны *быть* *необходимой или существенно значимой составляющей процесса создания заявленного изобретения*, и что заявленное изобретение должно зависеть от конкретных свойств ГР и/или связанных с ними ТЗ.

«Генетический материал» означает любой материал растительного, животного, микробного или иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

«Генетические ресурсы»⁵ (ГР) означают генетический материал, представляющий фактическую или потенциальную ценность.

«Условия in-situ» означают условия, в которых существуют ГР в рамках экосистем и естественных мест обитания, а применительно к одомашненным или культивируемым видам — в той среде, в которой они приобрели свои отличительные признаки.

«Ведомство» означает орган Договаривающейся стороны, уполномоченный выдавать патенты.

«РСТ» означает Договор о патентной кооперации 1970 г.

«Источник генетических ресурсов» означает любой источник, из которого заявитель получает ГР, например научно-исследовательский центр, банк генов, Многосторонняя система Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРПСХ) или любая другая коллекция ex-situ и орган по депонированию ГР.

«Источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами» означает любой источник, из которого заявитель получает традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, например научная литература, общедоступные базы данных, патентные заявки и публикации патентов.

⁵ Определение термина «генетические ресурсы» согласно его трактовке в контексте КБР не включает «генетические ресурсы человека».

Пояснения к статье 2

1. Определения «генетических ресурсов», «генетического материала», «страны происхождения» и «условий *in-situ*», содержащиеся в списке терминов, заимствованы непосредственно из действующих многосторонних соглашений, касающихся ГР, в частности КБР.
2. Что касается терминов «*в существенной степени/непосредственно основанный на*», «*источник генетических ресурсов*» и «*источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами*», то они ранее не были определены в рамках многосторонней работы.
3. Термин «*в существенной степени/непосредственно основанный на*» конкретизирует связь заявленного изобретения с ГР и связанными с ними ТЗ, которая приводит в действие обязательство о раскрытии (в рамках дискуссии МКГР ее принято называть триггером).
4. В настоящее время на национальном и региональном уровнях существует большое различие между формулировками триггеров, например: *непосредственно основанный на, основанный на, основанный на или являющийся производным от, на основе, используется в изобретении, изобретение касается, связано с или использует, изобретение, создаваемое посредством использования генетических ресурсов*. Кроме того, значение этих терминов весьма неоднозначно. Для того чтобы добиться максимальной правовой определенности, на рассмотрение государств-членов предлагается два расширительных обстоятельства (*в существенной степени/непосредственно*) помимо собственно концепции триггера «*основанный на*», что отражает обсуждения, состоявшиеся на тридцать шестой сессии МКГР в июне 2018 г. Альтернативный термин «*в существенной степени*» включен потому, что формулировка «*непосредственно*» вызывает противоречия в рамках дискуссии МКГР. Однако хочется надеяться, что включение определения этого термина в список терминов говорит о том, что данное опасение учтено. Альтернативой включению в формулировку триггера расширительных обстоятельств («*в существенной степени/непосредственно*») является сохранение одной лишь концепции «*основанный на*» и ее определение, призванное уточнить объем соответствующего триггера.
5. Спорный вопрос, связанный с концепцией «непосредственно основанный на», впервые предложенной ЕС в 2005 г.⁶, заключается в требовании наличия у изобретателя физического доступа к ГР. На этот счет в Комитете существуют разные мнения, в частности относительно того, нужен ли сегодня изобретателю физический доступ к ГР в свете технических достижений в данной области. Для того чтобы избежать разногласий, в новом определении этот вопрос не затрагивается. Кроме того, ЕС также предлагал включить в определение слова «*должен непосредственным образом использоваться*». При всем моем уважении, значение этого термина, на мой взгляд, не ясно. Для устранения этой проблемы в определение включены слова «*необходимой*» и «*существенно значимой составляющей*» для уменьшения двусмысленности. Кроме того, в определение включена формулировка «*заявленное изобретение должно зависеть от конкретных свойств ГР и связанных с ними ТЗ*».

⁶ Документ WIPO/GRTKF/IC/8/11.

6. Термин «источник» нужно понимать в его общепринятом значении – «то, что дает начало чему-то, или то, откуда что-то может быть получено»⁷. Два определения, касающихся ГР и связанных с ними ТЗ, буквально содержат неисчерпывающий перечень того, откуда могут быть получены ГР или связанные с ними ТЗ.

⁷ Oxford Dictionary of English (3rd Edition), (2010), OUP Oxford.

7. Определение термина «*традиционные знания*» по-прежнему обсуждается Комитетом в рамках переговоров по традиционным знаниям и пока не согласовано, хотя, на мой взгляд, в недавних дискуссиях просматривается определенное совпадение взглядов. Более того, такое определение не выработано и на международном уровне в рамках других процессов, и этот вопрос оставлен в сфере национального ведения. Учитывая отсутствие согласованной позиции по данному вопросу в МКГР, предлагается пока не определять данный термин и оставить его в сфере национального ведения.

СТАТЬЯ 3 ТРЕБОВАНИЕ О РАСКРЫТИИ

3.1 В тех случаях когда изобретение, заявленное в патентной заявке, [*в существенной степени/непосредственно*] основано на ГР, каждая Договаривающаяся сторона требует от заявителей раскрыть:

- (a) страну происхождения таких ГР или,
- (b) если изложенная в подпункте (a) информация заявителю не известна или если подпункт (a) не применяется, источник таких ГР.

3.2 В тех случаях когда изобретение, заявленное в патентной заявке, [*в существенной степени/непосредственно*] основано на ТЗ, связанных с ГР, каждая Договаривающаяся сторона требует от заявителей раскрыть:

- (a) информацию о коренных народах или местной общине, предоставивших ТЗ, связанные с ГР, или,
- (b) если изложенная в подпункте (a) информация заявителю не известна или если подпункт (a) не применяется, источник ТЗ, связанных с ГР.

3.3 Если изложенная в пунктах 3.1 и/или 3.2 информация заявителю не известна, каждая Договаривающаяся сторона требует от такого заявителя сделать соответствующее заявление.

3.4 Ведомства дают патентным заявителям указания относительно выполнения требования о раскрытии, а также предоставляют им возможность устранить несоблюдение правил о представлении минимальной информации, упомянутой в пунктах 3.1 и 3.2, или исправить любое раскрытие, которое является ошибочным или неверным.

3.5 Договаривающиеся стороны не налагают на ведомства обязательство проверять достоверность раскрытия.

3.6 Каждая Договаривающаяся сторона обеспечивает доступ к раскрытой информации в соответствии с патентными процедурами без ущерба для защиты конфиденциальной информации.

Пояснения к статье 3

1. Статья 3 устанавливает обязательное требование о раскрытии. Для сохранения правовой определенности, на мой взгляд, принципиально важно четко оговорить в положениях, касающихся требования о раскрытии, следующие моменты:

- (a) связь заявленного изобретения с ГР и связанными с ними ТЗ, которая приводит в действие обязательство о раскрытии, называемая в переговорном процессе МКГР «триггером»; и
- (b) информация, которую требуется раскрыть, называемую в переговорном процессе МКГР «содержанием раскрываемой информации».

2. Триггер и содержание раскрываемой информации должны быть реалистичны с практической точки зрения и должны отражать различные обстоятельства, в которых могут быть получены ГР и связанные с ними ТЗ. Это означает, что любое требование о раскрытии не должно выливаться для патентных заявителей в невыполнимые обязательства или обязательства, которые могут быть выполнены только при условии неоправданно высоких временных и физических затрат и, следовательно, будут тормозить инновации на основе ГР и связанных с ними ТЗ.

Триггер

3. Статьи 3.1 и 3.2 уточняют связь заявленного изобретения с ГР и связанными с ними ТЗ, которая приводит в действие механизм обязательного раскрытия. Соответственно, статьи 3.1 и 3.2 требуют, чтобы изобретение было *«в существенной степени/непосредственно основано на»* одним или более ГР и связанном с ним ТЗ.

4. В контексте ГР термин *«в существенной степени/непосредственно основанный на»* уточняет, что предметом, который приводит в действие механизм раскрытия, являются ГР, являющиеся необходимой или существенно значимой составляющей процесса создания заявленного изобретения. Формулировка *«основано на»* охватывает любые ГР, которые применялись при создании изобретения. Термин *«в существенной степени/непосредственно»* говорит об обязательном наличии произвольной связи изобретения и ГР. С практической точки зрения это означает, что раскрытию подлежат только те ГР, без которых невозможно создать соответствующее изобретение. ГР, которые могут использоваться в процессе создания изобретения, но не являются существенно значимой составляющей заявленного изобретения, не приводят в действие требование о раскрытии. К ним относятся, в частности, инструменты исследования, такие как опытные животные и растения, дрожжи, бактерии, плазмиды и вирусные векторы, которые строго говоря являются ГР, но нередко играют роль стандартных расходных материалов, которые могут быть приобретены у торговых поставщиков и не являются составляющей заявленного изобретения и, как следствие, не требуют раскрытия.

5. В контексте ТЗ, связанных с ГР, концепция *«в существенной степени/непосредственно основанный на»* означает, что изобретатель должен в обязательном порядке использовать данные ТЗ при создании заявленного изобретения, и это заявленное изобретение должно зависеть от этих ТЗ.

Содержание раскрываемой информации

6. В зависимости от конкретных обстоятельств статья 3 требует раскрытия разной информации в патентных заявках:

- (a) в пунктах 3.1 и 3.2 указана информация, которая подлежит раскрытию при условии применимости этого положения и известности этих сведений патентному заявителю.

В контексте ГР (пункт 3.1) Договаривающаяся сторона требует от патентного заявителя раскрытия страны происхождения ГР. В интересах обеспечения взаимодополняющего характера с другими международными документами, как провозглашено в принципах настоящего документа, понятие «страна происхождения» должно пониматься в том же значении, что и в КБР, а именно страна, которая обладает этими ГР в условиях *in-situ*. Однако многие ГР существуют в условиях *in-situ* в нескольких странах. Т.е. нередко тот или иной ГР имеет несколько стран происхождения. Вместе с тем согласно положению (a) статьи 3.1 необходимо раскрыть страну происхождения, в которой получен данный ГР (подчеркивание добавлено), т.е. именно тот ГР, на котором [*в существенной степени/непосредственно*] основано заявленное изобретение, а эта страна в свою очередь является страной, в которой данный ГР фактически был получен (а такой может быть только одна страна для каждого ГР).

В контексте связанных с ГР ТЗ Договаривающаяся сторона требует от патентного заявителя раскрытия информации о коренном народе или местной общине, предоставивших это знание, т.е. обладателя знания, от которого оно было получено или у которого было приобретено.

- (b) Подпункты 3.1(b) и/или 3.2(b) применяются в тех случаях, когда информация, изложенная в подпунктах 3.1(a) и/или 3.2(a), недоступна или когда эти положения не применяются и, соответственно, патентный заявитель не в состоянии раскрыть требуемые сведения. Например, имеются в виду ГР из районов за пределами действия национальной юрисдикции, таких как открытое море.

В контексте ГР такой вариант возможен, например, если изобретение основано на ГР, заимствованном из Многосторонней системы МДГРПСХ. Можно также предусмотреть определенную гибкость на национальном уровне для сторон, которые в соответствии с пунктом 3 (f) статьи 6 Нагойского протокола требуют от заявителей раскрытия коренного народа или местной общины, у которых получен ГР. В этих случаях, которые приведены в качестве примеров, источниками, отвечающими требованиям раскрытия, будут, соответственно, Многосторонняя система МДГРПСХ или определенная община.

В контексте связанных с ГР ТЗ подпункт 3.2(b) предусматривает гибкость, например, в тех случаях когда не удается определить принадлежность ТЗ одному коренному народу или одной местной общине или когда коренной народ или местная община не хотят быть указанными в патентной заявке. Это положение также охватывает ситуации, когда ТЗ получено из определенной публикации, в которой не упомянуто название коренного народа, обладающего этим знанием.

- (c) Пункт 3.3 применяется в том случае, если патентному заявителю не известны сведения, указанные в пунктах 3.1 и/или 3.2. В такой ситуации заявитель делает заявление о том, что соответствующая информация неизвестна. Этот пункт не является альтернативой пункту 3.1 или 3.2, он применяется только тогда, когда информация, изложенная в пунктах 3.1 и/или 3.2, не известна патентному заявителю. Это позволяет патентным заявителям испрашивать патент даже в тех случаях, когда по обоснованным причинам и в редчайших

обстоятельствах они не имеют необходимую информацию, например потому что невозможно выяснить происхождение ГР из-за уничтожения соответствующих документов в результате форс-мажора.

7. В пункте 3.5 прямо указано, что Договаривающиеся стороны не налагают на патентные ведомства обязательство проверять достоверность раскрытия. Эта статья призвана максимально уменьшить операционные издержки патентных ведомств и нагрузку на них, обусловленные применением режима раскрытия, а также создать условия для того, чтобы режим не провоцировал необоснованные задержки в делопроизводстве патентных заявок. Она также признает, что патентные ведомства не имеют внутрисистемного опыта для такой работы.

8. Вопрос конкретного объема режима раскрытия – это требование о том, чтобы заявитель обнародовал источник ТЗ, связанных с ГР, если ему известно, что изобретение в существенной степени/непосредственно основано на таких ТЗ. Я помню о том, что, по мнению ряда членов Комитета, необходимо дополнительно подробно обсудить концепцию ТЗ, прежде чем включать ссылки на ТЗ в режим раскрытия. Однако в свете того, что другие международные документы ссылаются на ТЗ, хотя и необязательно дают определение этого термина, и учитывая цели настоящего документа и текущие изменения в данной области этот предметный вопрос сохранен в тексте.

СТАТЬЯ 4 ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

В соответствии с обязательством, установленным в статье 3, Договаривающиеся стороны могут в особых случаях принять оправданные исключения и ограничения, необходимые для защиты общественных интересов, при условии, что эти оправданные исключения и ограничения не наносят необоснованного ущерба выполнению положений настоящего документа или взаимодополняющим отношениям с другими документами.

СТАТЬЯ 5
ОТСУТСТВИЕ ОБРАТНОЙ СИЛЫ

Договаривающиеся стороны не налагают обязательства, предусмотренные настоящим документом, на патентные заявки, которые были поданы до того, как соответствующая Договаривающаяся сторона ратифицировала настоящий документ или присоединилась к нему, с учетом национальных законов, существовавших до такой ратификации или такого присоединения.

Пояснения к статье 5

Эта статья признает, что для сохранения правовой определенности в рамках патентной системы необходимо положение об отсутствии обратной силы. В то же время она признает наличие на национальном и региональном уровнях ряда обязательных режимов раскрытия.

СТАТЬЯ 6

САНКЦИИ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

6.1 Каждая Договаривающаяся сторона принимает надлежащие, эффективные и соразмерные правовые, административные и/или директивные меры для борьбы с несоблюдением правил о представлении информации, указанной в статье 3 настоящего документа.

6.2 Каждая Договаривающаяся сторона предоставляет заявителю возможность устранить несоблюдение правил о представлении минимальной информации, упомянутой в статье 3, прежде чем начинает применять санкции и определять средства правовой защиты.

6.3 С учетом статьи 6.4 ни одна из Договаривающихся сторон не аннулирует патент и не объявляет его утратившим силу исключительно на основании того, что заявитель не раскрыл информацию, указанную в статье 3 настоящего документа.

6.4 Каждая Договаривающаяся сторона в соответствии со своим национальным законодательством может предусмотреть санкции или средства правовой защиты на этапе после предоставления патента в тех случаях, когда в отношении требования о раскрытии, предусмотренного в статье 3 настоящего документа, имел место злой умысел.

6.5 Без ущерба для положения о несоблюдении требования в результате злого умысла, упомянутого в статье 6.4, Договаривающиеся стороны создают в соответствии с своим национальным законодательством надлежащие механизмы урегулирования споров, которые позволяют всем заинтересованным сторонам добиться оперативного и взаимоприемлемого урегулирования.

Пояснения к статье 6

1. Пункт 6.1 требует от каждой стороны принятия надлежащих и эффективных правовых, административных и/или директивных мер для борьбы с несоблюдением требования о раскрытии, предусмотренного в статье 3. Это положение оставляет на усмотрение сторон решение вопроса о том, какие меры являются надлежащими, эффективными и соразмерными. Такие меры могут включать санкции на этапе до выдачи патента, такие как временное прекращение дальнейшего делопроизводства по патентной заявке до тех пор, пока требование о раскрытии не будет выполнено, или отзыв/отклонение заявки, если заявитель не может или отказывается представить минимальную информацию, указанную в статье 3, в течение срока, определенного на национальном уровне. Эти меры могут также включать санкции на этапе после выдачи патента, например штрафы за преднамеренное несоблюдение требования о раскрытии необходимой информации или умышленное представление неверной информации, а также публикация судебного постановления.

2. В пункте 6.2 предусмотрена первоначальная возможность для заявителя, непреднамеренно не представившего минимальную информацию, указанную в статье 3, выполнить требование о раскрытии. Срок для устранения этого несоблюдения правил будет определяться с учетом национальных патентных законов. См. также пункт 4 статьи 3.

3. В пункте 6.3 предлагается предельный уровень несоблюдения обязательств по раскрытию, указанных в статье 3. Это положение призвано гарантировать, что патенты не будут аннулированы или не будут объявлены утратившими силу **исключительно** на основании того, что заявитель не представил информацию, указанную в статье 3 настоящего документа. Это важный момент с точки зрения гарантий правовой определенности патентным заявителям. Кроме того, это способствует совместному пользованию выгодами, поскольку аннулирование патента по причине несоблюдения требования о раскрытии разрушит саму основу концепции совместного пользования выгодами, т.е. патент. Дело в том, что изобретение, охранявшееся аннулированным патентом, становится общественным достоянием, и патентная система не приносит за него денежные выгоды. Таким образом, аннулирование патентов или объявление их утратившими силу противоречит заявленной цели настоящего документа, призванного обеспечить эффективную и сбалансированную охрану ГР и связанных с ними ТЗ.

4. В пункте 6.4 признается наличие в международных, региональных и национальных патентных режимах определенной гибкости, позволяющей аннулировать патент или уменьшить сферу его действия после выдачи в крайних случаях (например, в случае представления ложной или недостоверной информации) силами самого патентного ведомства или путем обжалования в суде по инициативе третьего лица. Пункт 6.5 признает серьезные последствия аннулирования патента для предоставившей его стороны и для пользователя и включает требование о создании механизма урегулирования споров на национальном уровне, который бы позволил всем сторонам достичь взаимоприемлемого урегулирования, например согласованного договора об уплате роялти.

СТАТЬЯ 7 ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ

7.1 Договаривающиеся стороны могут на основе консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами создать информационные системы (такие как базы данных) по ГР и связанным с ними ТЗ с учетом национальных условий.

7.2 Информационные системы с соответствующими мерами защиты должны быть доступны ведомствам для поиска и экспертизы патентных заявок.

7.3 Ассамблея Договаривающихся сторон может учредить одну или несколько технических рабочих групп для таких информационных систем в целях:

- (a) разработки минимальных стандартов совместимости и структур контента информационных систем;
- (b) разработки руководящих принципов, касающихся мер защиты;
- (c) разработки принципов и условий, касающихся совместного пользования соответствующей информацией о ГР и связанных с ними ТЗ, особенно периодическими изданиями, цифровыми библиотеками и базами данных, содержащими информацию о ГР и связанных с ними ТЗ, и порядка сотрудничества членов ВОИС в области обмена такой информацией;
- (d) вынесения рекомендаций, касающихся возможности создания онлайн-портала на базе Международного бюро ВОИС, с помощью которого ведомства смогут напрямую получать доступ к данным из таких национальных и региональных информационных систем и извлекать эти данные с учетом соответствующих мер защиты; и
- (e) рассматривать любые другие вопросы в этой связи.

СТАТЬЯ 8 СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

Настоящий документ осуществляется на взаимодополняющей основе с другими международными соглашениями, имеющими отношение к настоящему документу⁸.

⁸ Согласованное заявление в отношении статьи 8: Договаривающиеся стороны просят Ассамблею Международного союза патентной кооперации рассмотреть необходимость внесения изменений в Инструкцию к РСТ и/или Административную инструкцию к РСТ с тем, чтобы заявители, подающие международную заявку в рамках РСТ с указанием Договаривающейся стороны РСТ, требующей согласно применимому национальному законодательству раскрывать ГР и связанные с ними ТЗ, могли выполнить любые формальные требования, связанные с таким требованием о раскрытии, либо при подаче международной заявки с тем пониманием, что это будет действовать во всех таких Договаривающихся сторонах, либо впоследствии после перехода заявки на национальную фазу в ведомстве любой такой Договаривающейся стороны.

СТАТЬЯ 9 ОБЗОР

Договаривающиеся стороны обязуются не позднее чем через четыре года после вступления в силу настоящего документа провести обзор его сферы действия и содержания, рассмотрев такие вопросы, как возможное распространение требования о раскрытии, предусмотренного в статье 3, на другие области ИС и производные, а также другие вопросы, обусловленные появлением новых и перспективных технологий, имеющих отношение к применению настоящего документа.

Пояснения к статье 9

1. Данная статья представляет собой компромиссный текст, разработанный с тем, чтобы учесть мнение ряда членов о том, что в сферу действия этого документа должны входить и другие права и вопросы ИС. Несмотря на это мнение, члены Комитета также признали, что главной сферой коммерческого применения ГР в рамках системы ИС является патентная система и что для определения применимости этого предмета к другим правам ИС необходимо провести дополнительный анализ. Более того, в данной статье предпринята попытка устранить разногласия в отношении включения концепции производных (дериватов) в сферу действия настоящего документа. Это представляется целесообразным с учетом текущих обсуждений в рамках других международных форумов.

2. Такой подход позволит документу развиваться, поскольку делает его базовым документом, содержащим механизм для рассмотрения дополнительных вопросов в рамках ранее установленного срока.

[СТАТЬЯ 10⁹
ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРИМЕНЕНИЯ

10.1 Договаривающиеся стороны обязуются принимать необходимые меры для обеспечения применения настоящего документа.

10.2 Ничто не препятствует Договаривающимся сторонам определять надлежащий метод применения положений настоящего документа в рамках своих правовых систем и практики.]

⁹ Примечание Председателя: я использовал заключительные и административные положения (статьи 10–20) из других, действующих договоров ВОИС. При этом я понимаю, что эти положения еще не обсуждались в МКГР и требуют официального рассмотрения и анализа со стороны государств-членов и Секретариата ВОИС. По этой причине все эти статьи приводятся в квадратных скобках.

[СТАТЬЯ 11 АССАМБЛЕЯ

11.1 Договаривающиеся стороны учреждают Ассамблею:

- (a) Каждая Договаривающаяся сторона представлена в Ассамблее одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.
- (b) Расходы каждой делегации несет назначившая ее Договаривающаяся сторона. Ассамблея может просить ВОИС оказать финансовую помощь, чтобы способствовать участию делегаций тех Договаривающихся сторон, которые рассматриваются в качестве развивающихся стран в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или которые являются странами, находящимися в процессе перехода к рыночной экономике.
- (c) Ассамблея рассматривает вопросы, касающиеся поддержания, развития, применения и функционирования настоящего документа. Ассамблея проводит обзор, упомянутый в статье 9 выше, и может согласовать в ходе этого процесса поправки, протоколы и/или приложения к настоящему документу. Ассамблея может учредить одну или несколько технических рабочих групп для вынесения рекомендаций по вопросам, упомянутым в статьях 7 и 9 выше, а также любым другим вопросам.
- (d) Ассамблея выполняет функцию, возложенную на нее по статье 13 в отношении допуска некоторых межправительственных организаций к участию в настоящем документе.
- (e) Каждая Договаривающаяся сторона, являющаяся государством, имеет один голос и голосует только от своего имени. Любая Договаривающаяся сторона, являющаяся межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо государств-членов такой организации с числом голосов, равным числу государств-членов такой организации, которые являются сторонами настоящего документа. Такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов использует свое право голоса, и наоборот.

11.2 Ассамблея собирается на очередную сессию по созыву Генерального директора ВОИС и, при отсутствии исключительных обстоятельств, в те же сроки и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея ВОИС.

11.3 Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса и устанавливает свои правила процедуры, в том числе в отношении созыва внеочередных сессий, требований кворума и, с учетом положений настоящего документа, большинства, требуемого для принятия различных решений.]

**[СТАТЬЯ 12
МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО**

Административные функции в отношении настоящего документа выполняет Секретариат ВОИС.]

**[СТАТЬЯ 13
ПРАВО УЧАСТИЯ**

13.1 Участником настоящего документа может стать любое государство – член ВОИС.

13.2 Ассамблея может принимать решения о допуске к участию в настоящем документе любой межправительственной организации, которая заявляет, что она имеет компетенцию и собственную обязательную для всех государств – членов такой организации нормативную базу по вопросам, регулируемым настоящим документом, и что она должным образом уполномочена в соответствии с ее внутренними процедурами стать участницей настоящего документа.]

**[СТАТЬЯ 14
ПЕРЕСМОТР**

Настоящий документ может быть пересмотрен только на дипломатической конференции. Решение о созыве любой дипломатической конференции принимается Ассамблеей Договаривающихся сторон настоящего документа.]

**[СТАТЬЯ 15
ПОДПИСАНИЕ**

Настоящий документ открыт для подписания любой правомочной стороной на Дипломатической конференции в ... после его принятия, а затем в течение одного года в штаб-квартире ВОИС.]

**[СТАТЬЯ 16
ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ**

Настоящий документ вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение 20 правомочными сторонами, упомянутыми в статье 13, своих документов о ратификации или присоединении.]

**[СТАТЬЯ 17
ДЕНОНСАЦИЯ**

Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий документ путем уведомления, направленного Генеральному директору ВОИС. Любая денонсация вступает в силу через год с даты получения уведомления Генеральным директором ВОИС.]

**[СТАТЬЯ 18
ОГОВОРКИ**

Никакие оговорки к настоящему документу не допускаются.]

**[СТАТЬЯ 19
АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ**

19.1 Настоящий документ подписывается в одном экземпляре на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, при этом все тексты являются равно аутентичными.

19.2 Официальный текст на любом языке, кроме указанных в пункте 19.1, утверждается Генеральным директором ВОИС по просьбе заинтересованной стороны после консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Для целей настоящего пункта «заинтересованная сторона» означает любое государство – член ВОИС, официальный язык или один из официальных языков которого является предметом просьбы, а также Европейский союз и любую другую межправительственную организацию, которая может стать участницей настоящего документа, если предметом просьбы является один из ее официальных языков.]

**[СТАТЬЯ 20
ДЕПОЗИТАРИЙ**

Депозитарием настоящего документа является Генеральный директор ВОИС.]

Совершено в

[Конец приложений и документа]